



Erasmus+

Higher Education Learning Agreement for Studies

Youssef Adelina
Academic Year 2016/2017

Student	Last name(s)		First name(s)		Neptun/ETR code	email address
	Youssef		Adelina Stephanie		HV7YCV	adubaduka@gmail.com
	Date of birth	Nationality ¹	Sex [M/F]	Study cycle (bachelor, master, doctorate) ²	Field of education ³ (ISCED code, degree programme)	
	30. 01. 1995.	Hungary	F	Second cycle	0911: Dental studies (12.3 – 724)	
Sending Institution	Name		Erasmus code ⁴	PIC code	Country code	Address, website
	University of Debrecen		HU DEBCE01	999881239	HU	Debrecen, Nagyerdeli krt. 98 H-4032 www.unideb.hu
	Faculty/Department		Contact person name ⁵		Contact person email; phone	
	Faculty of Dentistry		Faculty Coordinator: Dr. István Lampé Administrative contact: Ms. Katalin Danyi		Faculty Coordinator: Dr. István Lampé lampe.istvan@dental.unideb.hu +3652 255 208 Administrative contact: Ms. Katalin Danyi danyi.katalin@unideb.hu +36 52 512 960/23257	
Receiving Institution	Name		Erasmus code	PIC code	Country code	Address, website
	Riga Stradins University		LV RIGA 03	999843118	LV	http://www.rsu.lv/eng/
	Faculty/Department		Contact person name ⁵		Contact person email; phone	
	Faculty of Dentistry		Lana Amosova		lana.amosova@rsu.lv Phone: +371 67 409 264	

Before the mobility

Study Programme at the Receiving Institution				
Table A				
Planned period of the mobility: from [day/month/year]05/02/2017..... to [day/month/year]07/07/2017.....				
Before the mobility	Component ⁷ code (if any)	Component title at the Receiving Institution (as indicated in the course catalogue ⁶)	Semester [e.g. autumn/spring; term]	Number of ECTS credits (or equivalent) ⁹ to be awarded by the Receiving Institution upon successful completion
	Classes	1. Therapeutic Dentistry (ZTMVK_007)	spring	2
	Lectures, classes	2. Orthodontics (ORK_010)	spring	2
	Classes	3. Paediatric Therapeutic Dentistry (ZTMVK_002)	spring	4
	Lectures, classes	4. General Clinical Courses (ZF_026)	spring	5
	Lectures, classes	5. Otorhinolaryngology (KK_003)	spring	2
	Lectures, classes	6. General Surgery (KK_006)	spring	1
	Lectures, classes	7. Paediatrics (PEK_006)	spring	2
	Lectures, classes	8. Prosthetic Dentistry (ZPK_015)	spring	2
	Lectures, classes	9. Paediatric Oral and Maxillofacial Surgery (MUSZKK_014)	spring	2
	Lectures, classes	10. Obstructive Sleep Apnoea Syndrome (MUSZKK_010)	spring	2
	Classes	11. Effective Communication with Patient in Paediatric Dentistry (ZTMVK_019)	spring	2
	Classes	12. Medical Terminology in Russian (VC_006)	spring	2
	Classes	13. Clinics and Morphology of the Diseases of Skin and Oral Mucosa (MMK_018)	spring	1
				Total: 29
Web link to the course catalogue at the Receiving Institution describing the learning outcomes: http://www.rsu.lv/eng/Images/Documents/Study_related/study_plan_dentistry_2016_2017.pdf				



Higher Education Learning Agreement for Studies

Youssef Adelina
Academic Year 2016/2017

Web link to the course catalogue at the Receiving Institution describing the learning outcomes:
http://www.rsi.hu/enr/images/Documents/Study_related/study_plan_dentistry_2016_2017.pdf

The level of language competence¹⁰ in English (indicate here the main language of instruction) that the student already has or agrees to acquire by the start of the study period is: A1 ☐ A2 ☐ B1 ☐ B2 ☐ C1 ☐ C2 ☐ Native speaker ☐

Table B

Recognition at the Sending Institution

Before the mobility	Component code (if any)	Component title at the Sending Institution (as indicated in the course catalogue)	Semester (e.g. autumn/spring; term)	Number of ECTS credits (or equivalent) to be recognised by the Sending Institution
		1. Szabadon választható - Therapeutic Dentistry - 54 óra		4
		2. Szabadon választható - Orthodontics - 30 óra		2
		3. Szabadon választható - Paediatric Therapeutic Dentistry - 80 óra		5
		4. Szabadon választható - General Clinical Courses - 61 óra		4
		5. Szabadon választható - Otorhinolaryngology - 21 óra		1
		6. Szabadon választható - General Surgery - 10 óra		0
		7. Szabadon választható - Paediatrics - 30 óra		2
		8. Szabadon választható - Prosthetic Dentistry - 64 óra		4
		9. Szabadon választható - Paediatric Oral and Maxillofacial Surgery - 32 óra		2
		10. Szabadon választható - Obstructive Sleep Apnoea Syndrome - 24 óra		1
		11. Szabadon választható - Effective Communication with Patient in Paediatric Dentistry - 32 óra		2
		12. Szabadon választható - Medical Terminology in Russian - 32 óra		2
		13. Szabadon választható - Clinics and Morphology of the Diseases of Skin and Oral Mucosa - 20 óra		1
				Total: 30

Provisions applying if the student does not complete successfully some educational components:
http://www.edu.unideb.hu/tartalom/downloads/english_program_bulletin_faculty_of_dentistry_rework_final.pdf



Erasmus+

Higher Education Learning Agreement for Studies

Youssef Adelina
Academic Year 2016/2017

Commitment

By signing this document, the student, the Sending Institution and the Receiving Institution confirm that they approve the learning Agreement and that they will comply with all the arrangements agreed by all parties. Sending and Receiving Institutions undertake to apply all the principles of the Erasmus Charter for Higher Education relating to mobility for studies for the principles agreed in the Inter-Institutional Agreement for institutions located in Partner Countries). The Sending Institution and the student should also commit to what is set out in the Erasmus+ and Campus Mundi grant agreement. The Receiving Institution confirms that the educational components listed in Table A are in line with its course catalogue and should be available to the student. The Sending Institution commits to recognise all the credits gained at the Receiving Institution for the successfully completed educational components and to count them towards the student's degree as described in Table B. Any exceptions to this rule are documented in an annex of this Learning Agreement and agreed by all parties. The student and the Receiving Institution will communicate to the Sending Institution any problems or changes regarding the study programme, responsible persons and/or study period.

Commitment	Name	Position	Date	Signature, stamp
Student	Adelina Youssef	Student	23.11.2016.	
Responsible person ¹¹ at the Sending Institution	Dr. István Lampé	Faculty coordinator		
	Mr. Péter Gara erasmus@uni-dob.hu	Exchange coordinator		
Responsible person at the Receiving Institution ¹²		Exchange coordinator	22.12.2016.	



Erasmus+

Higher Education Learning Agreement for Studies

Youssef Adellina
Academic Year 2016/2017

Student	Last name(s)	First name(s)	Nationality	Sex (M/F)	Date of birth	Field of study
	Youssef	Adellina Stephanie	Hungary	female	30.01.1995.	Dentistry
Sending University	Name, faculty/department		Erasmus code ¹³	Contact person name ¹⁴		Contact person email; phone
	University of Debrecen, Faculty of Dentistry		HU DEBREC01	Faculty Coordinator: Dr. István Lampé Administrative contact: Ms. Katalin Danyi		Faculty Coordinator: Dr. István Lampé lamp.istvan@dentat.unideb.hu +3652 255 208 Administrative contact: Ms. Katalin Danyi danyi.katalin@unideb.hu +36 52 512 900/23257
Receiving University	Name, faculty/department		Erasmus code ¹⁵	Contact person name ¹⁶		Contact person email; phone
	Riga Stradins University, Faculty of Dentistry		LV RIGA 03	Lana Amosova		lana.amosova@rsu.lv Phone: +371 67 409 264

During the mobility

Exceptional changes to Table A (to be approved by e-mail or signature by the student, the responsible person in the Sending Institution and the responsible person in the Receiving Institution)						
Table A2 During the mobility	Component code (if any)	Component title at the Receiving Institution (as indicated in the course catalogue)	Deleted component (tick if applicable)	Added component (tick if applicable)	Reason for change ¹⁷	Number of ECTS credits (or equivalent)
	1.	Therapeutic Dentistry – 7 th semester	☐	☒	4	3
	2.	Therapeutic Dentistry – 8 th semester	☐	☒	5	3
	3.	Therapeutic Dentistry – 10 th semester	☐	☒	6	3
	4.	Orthodontics	☒	☐	1	2
	5.	General Clinical Courses	☒	☐	1	4
	6.	Precinical Course in Prosthetic Dentistry	☐	☒	4	6
	7.	Obstructive Sleep Apnoea Syndrome	☒	☐	3	1.5
	8.	Effective Communication with patient in Paediatric Dentistry	☒	☐	3	3
	9.	Medical Terminology in Russian	☒	☐	4	3
	10.	Medical Terminology in Russian	☐	☒	4	1.5
	11.	Clinics and Morphology of the Diseases of Skin and Oral Mucosa	☒	☐	4	1.5
	12.	Oral Surgery	☒	☒	4	3
	13.	Therapeutic Dentistry	☒	☐	4	3

Changes in credit points:

All credit points indicated in the "Before the mobility" section have to be multiplied by 1.5, as this is the factor to calculate Latvian credit points into ECTS.

Exceptional changes to Table B (if applicable) (to be approved by e-mail or signature by the student and the responsible person in the Sending Institution)					
Table B2 During the mobility	Component code (if any)	Component title at the Sending Institution (as indicated in the course catalogue)	Deleted component (tick if applicable)	Added component (tick if applicable)	Number of ECTS credits (or equivalent)
	1.	Szabadon választható (Therapeutic Dentistry 7 th semester) – 64 h	☐	☒	4
	2.	Szabadon választható (Therapeutic Dentistry 8 th semester) – 64 h	☐	☒	4
	3.	Szabadon választható (Therapeutic Dentistry 10 th semester) – 52 h	☐	☒	3
	4.	Szabadon választható (Orthodontics) -30 h	☒	☐	2
	5.	Szabadon választható (General Clinical Courses) 61 h	☒	☐	4
	6.	Szabadon választható (Precinical Course in Prosthetic Dentistry) – 60 h	☐	☒	4
	7.	Szabadon választható (Obstructive Sleep Apnoea Syndrome) -24 h	☒	☐	1
	8.	Szabadon választható (Effective Communication with patient in Paediatric Dentistry) – 32 h	☒	☐	2
	9.	Szabadon választható (Medical Terminology in Russian) – 32 h	☒	☐	2
	10.	Szabadon választható (Medical Terminology in Russian) -12 h	☐	☒	0
	11.	Szabadon választható (Clinics and Morphology of the Diseases of Skin and Oral Mucosa) – 20 h	☒	☐	1
	12.	Szabadon választható (Oral Surgery) – 32 h	☐	☒	2
	13.	Szabadon választható (Therapeutic Dentistry) 64 h	☒	☐	4



Higher Education Learning Agreement for Studies

Youssef Adellina
Academic Year 2016/2017

Commitment				
The student, the Sending and the Receiving Institutions confirm that they approve the proposed amendments to the mobility programme. Approval by email or signature of the student and of the Sending and Receiving Institution responsible persons.				
Commitment	Name	Position	Date	Signature, stamp
Student	Adelina Stephanie Youssef	Student	24.03.17	
Responsible person ¹⁴ at the Sending Institution	Dr. István Lampó	Faculty coordinator		
	Mr. Péter Gara erasmus@unideb.hu	Exchange coordinator	24.03.17	
Responsible person at the Receiving Institution ¹⁵	Lana Anesova RGU Erasmus Institutional Coordinator Riga Stradiņš University	Exchange coordinator		



Erasmus+

Higher Education Learning Agreement for Studies

Youssef Adelina
Academic Year 2016/2017

Student	Last name(s)	First name(s)	Nationality	Sex (M/F)	Date of birth	Field of study
	Youssef	Adelina Stephanie	Hungary	F	30.01.1995.	Dentistry
Sending University	Name, faculty/department	Erasmus code ²⁰	Contact person name ²¹	Contact person email; phone		
	University of Debrecen, Faculty of Dentistry	HU DEBCE01	Faculty Coordinator: Dr. István Lampé Administrative contact: Ms. Katalin Danyi	Faculty Coordinator: Dr. István Lampé lampe.istvan@dentel.unideb.hu +3652 255 208 Administrative contact: Ms. Katalin Danyi danyi.katalin@unideb.hu +36 52 512 900/23257		
Receiving University	Name, faculty/department	Erasmus code ²²	Contact person name ²³	Contact person email; phone		
	Riga Stradins University, Faculty of Dentistry	LV RIGA 03	Maruta Funta	E-mail: maruta.funta@rsu.lv Phone: +371 67 409 264		

After the mobility

Transcript of Records at the Receiving Institution

Table C

Start and end dates of the study period: from [day/month/year]06/02/2017..... to [day/month/year]07/07/2017.....

After the mobility	Component code (if any)	Component title at the Receiving Institution (as indicated in the course catalogue)	Was the component successfully completed by the student? [Yes/No]	Number of ECTS credits (or equivalent)	Grades received at the Receiving Institution
	1.	Oral Surgery	Yes	3	9
	2.	Therapeutic Dentistry 7 th semester	Yes	3	8/9
	3.	Therapeutic Dentistry 8 th semester	Yes	3	8
	4.	Therapeutic Dentistry 10 th semester	Yes	3	passed
	5.	Paediatric Oral and Maxillofacial Surgery	Yes	3	9
	6.	Paediatrics	Yes	3	10
	7.	Preclinical course in Prosthetic Dentistry	Yes	6	8
	8.	Prosthetic Dentistry	Yes	3	7
	9.	Paediatric Therapeutic Dentistry 7 th semester	Yes	1	Passed
	10.	Paediatric Therapeutic Dentistry 8 th semester	Yes	6	8/9
	11.	General Surgery	Yes	1	9
	12.	Otorhinolaryngology	Yes	3	8
	13.	Medical Terminology in Russian	Yes	1	10
				Total: 39	

Signature of responsible person in Receiving Institution and date

Commitment	Name	Position	Date	Signature, stamp
Responsible person at the Receiving Institution ²⁴	BAIBA PETERSONE	DIRECTOR, INTERNATIONAL DEPT.	30.06.2017	 Baiba Petersone Rīgas Stradiņa universitāte Starptautisko sakaru departamenta direktore



Erasmus+

Higher Education Learning Agreement for Studies

Youssef Adelina
Academic Year 2016/2017

Transcript of Records and Recognition at the Sending Institution

Table D Start and end dates of the study period: from [day/month/year]06/02/2017..... to [day/month/year]07/07/2017.....

After the mobility	Component code (if any)	Title of recognised component at the Sending Institution (as indicated in the course catalogue)	Number of ECTS credits (or equivalent) recognised	Grades registered at the Sending Institution (if applicable)
		1. Szabadon választható – Oral Surgery – 30 hours	2	5
		2. Szabadon választható - Therapeutic Dentistry 7 th semester – 48 hours	3	4
		3. Szabadon választható – Therapeutic Dentistry 8 th semester- 48 hours	3	4
		4. Szabadon választható- Therapeutic Dentistry 9 th semester- 39 hours	2	teljesített
		5. Szabadon választható - Paediatric Oral and Maxillofacial Surgery – 30 hours	2	5
		6. Gyermekegyógyászat – 30 hours	2	5
		7. Fogpótlás I.	1	3
		8. Szabadon választható - Paediatric Therapeutic Dentistry 7 th semester	1	teljesített
		9. Szabadon választható - Paediatric Therapeutic Dentistry 8 th semester – 48 hours	3	4
		10. Sebész et – 15 hours	1	5
		11. Fül-orr-gégegyógyászat – 60 hours	1	4
		12. Szabadon választható - Medical Terminology in Russian – 15 hours	1	5
			Total: 22	

Signature of responsible person in Receiving Institution and date

Commitment	Name	Position	Date	Signature, stamp
Responsible person at the Receiving Institution ²⁴				

¹ **Nationality:** Country to which the person belongs administratively and that issues the ID card and/or passport.

² **Study cycle:** Short cycle (EQF level 5) / Bachelor or equivalent first cycle (EQF level 6) / Master or equivalent second cycle (EQF level 7) / Doctorate or equivalent third cycle (EQF level 8).

³ **Field of education:** The [ISCED-F 2013 search tool](http://ec.europa.eu/education/tools/isced-f_en.htm) available at http://ec.europa.eu/education/tools/isced-f_en.htm should be used to find the ISCED 2013 detailed field of education and training that is closest to the subject of the degree to be awarded to the trainee by the sending institution.

⁴ **Erasmus code:** a unique identifier that every higher education institution that has been awarded with the Erasmus Charter for Higher Education (ECHE) receives. It is only applicable to higher education institutions located in Programme Countries.

⁵ **Contact person at the sending institution:** a person who provides a link for administrative information and who, depending on the structure of the higher education institution, may be the departmental coordinator or will work at the international relations office or equivalent body within the institution.

⁶ **Contact person at the sending institution:** a person who provides a link for administrative information and who, depending on the structure of the higher education institution, may be the departmental coordinator or will work at the international relations office or equivalent body within the institution.

⁷ An "educational component" is a self-contained and formal structured learning experience that features learning outcomes, credits and forms of assessment. Examples of educational components are: a course, module, seminar, laboratory work, practical work, preparation/research for a thesis, mobility window or free electives.

⁸ **Course catalogue:** detailed, user-friendly and up-to-date information on the institution's learning environment that should be available to students before the mobility period and throughout their studies to enable them to make the right choices and use their time most efficiently. The information concerns, for example, the qualifications offered, the learning, teaching and assessment procedures, the level of programmes, the individual educational components and the learning resources. The Course Catalogue should include the names of people to contact, with information about how, when and where to contact them.

⁹ **ECTS credits (or equivalent):** in countries where the "ECTS" system is not in place, in particular for institutions located in Partner Countries not participating in the Bologna process, "ECTS" needs to be replaced in the relevant tables by the name of the equivalent system that is used, and a web link to an explanation to the system should be added.

¹⁰ **Level of language competence:** a description of the European Language Levels (CEFR) is available at: <https://europass.cedefop.europa.eu/en/resources/european-language-levels-cefr>

¹¹ **Responsible person at the Sending Institution:** an academic who has the authority to approve the Learning Agreement, to exceptionally amend it when it is needed, as well as to guarantee full recognition of such programme on behalf of the responsible academic body. The name and email of the Responsible person must be filled in only in case it differs from that of the Contact person mentioned at the top of the document.

¹² **Responsible person at the Receiving Institution:** the name and email of the Responsible person must be filled in only in case it differs from that of the Contact person mentioned at the top of the document.

¹³ **Erasmus code:** a unique identifier that every higher education institution that has been awarded with the Erasmus Charter for Higher Education (ECHE) receives. It is only applicable to higher education institutions located in Programme Countries.

¹⁴ **Contact person at the sending institution:** a person who provides a link for administrative information and who, depending on the structure of the higher education institution, may be the departmental coordinator or will work at the international relations office or equivalent body within the institution.

¹⁵ **Erasmus code:** a unique identifier that every higher education institution that has been awarded with the Erasmus Charter for Higher Education (ECHE) receives. It is only applicable to higher education institutions located in Programme Countries.

¹⁶ **Contact person at the sending institution:** a person who provides a link for administrative information and who, depending on the structure of the higher education institution, may be the departmental coordinator or will work at the international relations office or equivalent body within the institution.

¹⁷ **Reasons for exceptional changes to study programme abroad (choose an item number from the table below):**

Reasons for deleting a component	Reason for adding a component
1. Previously selected educational component is not available at the Receiving Institution	5. Substituting a deleted component
2. Component is in a different language than previously specified in the course catalogue	6. Extending the mobility period
3. Timetable conflict	7. Other (please specify)
4. Other (please specify)	

¹⁸ **Responsible person at the Sending Institution:** an academic who has the authority to approve the Learning Agreement, to exceptionally amend it when it is needed, as well as to guarantee full recognition of such programme on behalf of the responsible academic body. The name and email of the Responsible person must be filled in only in case it differs from that of the Contact person mentioned at the top of the document.

¹⁹ **Responsible person at the Receiving Institution:** the name and email of the Responsible person must be filled in only in case it differs from that of the Contact person mentioned at the top of the document.

²⁰ **Erasmus code:** a unique identifier that every higher education institution that has been awarded with the Erasmus Charter for Higher Education (ECHE) receives. It is only applicable to higher education institutions located in Programme Countries.

²¹ **Contact person at the sending institution:** a person who provides a link for administrative information and who, depending on the structure of the higher education institution, may be the departmental coordinator or will work at the international relations office or equivalent body within the institution.

²² **Erasmus code:** a unique identifier that every higher education institution that has been awarded with the Erasmus Charter for Higher Education (ECHE) receives. It is only applicable to higher education institutions located in Programme Countries.



Erasmus+

Higher Education Learning Agreement for Studies

Youssef Adelina
Academic Year 2016/2017

²³ **Contact person at the sending institution:** a person who provides a link for administrative information and who, depending on the structure of the higher education institution, may be the departmental coordinator or will work at the international relations office or equivalent body within the institution.

²⁴ **Responsible person at the Receiving Institution:** the name and email of the Responsible person must be filled in only in case it differs from that of the Contact person mentioned at the top of the document.